
КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Словарь-справочник: Этимологические тайны русской орфографии / Сост. Л.А. Глинкина. Оренбург, 2001. 400 с.

В одном из своих пособий М.В. Панов вспоминал, как легко и быстро он и его одноклассники запомнили написание вечно проблемных «винегрета» и «бюллетеня» – учитель рассказал им происхождение этих слов. И уж поверьте, ошибок в этих словах больше не было. Рецензируемая книга как раз и принадлежит к тем бесценным помощникам, которые поддержат школьника и предложат не только правильное написание, но и объяснение орфографически трудного написания.

Русская орфография для современного ученика по-прежнему нелегка. По-прежнему ребенку требуется подбирать слова, руководствуясь собственной начитанностью и интуицией: можно ли проверить «наперсник» словом «перст», «халву» словом «холит» и т.д. И хотя таких слов в процентном отношении не много – автор в предисловии пишет, что их 20 %, – количественно их все же не так мало. Автор словаря-справочника приводит 1500 слов, плюс 3500 родственных.

У этой учебной книги есть более научное название – «Орфографический словарь с историко-этимологическими справками». Кто будет спорить с тем, что современный книжный рынок наполнен учебной литературой. Среди нее есть и различного рода этимологические словари: от собрания занимательных рассказов (В. Волина «Откуда пришли слова») до этимологических словарей современного русского языка (например, словарь Н.М. Шанского и Т.А. Бобровой, в котором толкуется 10 000 слов). Л.А. Глинкина нашла на рынке учебных пособий лакуну, которая до сих пор не была заполнена. Словарный материал расположил слова гнездовым способом, тем самым поиск этимологически родственных слов очень облегчился. По своей практике знаю, что в школе пользоваться привычным этимологическим словарем, где слова расположены в алфавитном порядке, не всегда удобно. А «словарно-гнездовой» метод, который, кстати будет вспомнить, использовал в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даль, очень удобен для учителя в первую очередь, так как однокоренные слова уже подобраны, не нужно искать их по всему слова-

рю и бояться, что некоторые слова будут пропущены. Для ученика такой метод полезен прежде всего тем, что связывает воедино далекие, на первый взгляд, слова, и все «родственники» следуют непосредственно после заголовочного слова.

Автор данного словаря-справочника поставил перед собой конкретную цель – в отличие от многих этимологических словарей **последовательно реализовать орфографическую направленность**. Достигается заданная цель с помощью подбора корневого гнезда, в котором слабая позиция звуко-буквы проверяется сильной позицией. Тем самым автор поддерживает и использует известный школьникам навык – безударную гласную проверяй ударением, как бы «далеко», по мнению школьника, проверочное слово ни стояло. Автор приводит во введении **КОПЕЙКУ** и **КОПЬЕ**, **ОБАЯНИЕ** и **БАЯТЬ**, хотя добавить можно много: *паркет* и *парк*, *пассажир* и *паспорт*, *квитанция* и *квиты*.

Словарь учит обнаруживать хорошо известные школьнику сильные позиции для согласных – перед гласной, сонорной согласной и перед *в*, а также в конце слова – не на уровне словообразовательной цепочки

(сердце – сердечный, солнце – солнечный...), а на уровне этимологического корнеслова: сверстник – верста, наперсник – перси, винтовка – винт и т.д.

В каждой словарной статье данного справочника приводятся основные фонетические законы: полногласие, сингармонизм (см. статьи о словах «сабантуй», «саксаул» и многих других). Это знание, как нам кажется, будет не лишним любому читателю словаря, но в таком комментировании видится особенная забота о филологически одаренных людях.

При составлении рецензируемого справочника автор применил известный в методике преподавания родного языка способ, основанный на мнемоническом приеме соотносить написание знакомого слова с новым трудно запоминаемым. Только в отличие от набора слабо или странно связанных между собой слов (например, один из образчиков такой мнемонической шпаргалки: *кот, который сидит в котле, ест котлету* – придуман ради запоминания правописания слов «котел» и «котлета») словарь-справочник Л.А. Глинкиной поддерживает орфографический навык тем, что соотносит слово с хорошо известной школьнику орфографией **с орфографией родственных слов**. Таким образом, школьник переносит знакомое написание на «трудного родственника»: материк – матерый, операция – опер, перламутр –

перловка, паспорт – пассажир (все примеры взяты из словаря Л.А. Глинкиной). Разница этих вариантов одного приема, на первый взгляд, небольшая, а польза варианта, предложенного автором словаря, значительнее.

Словарь имеет четкую направленность, поэтому в нем не приведены родственные слова, написание которых не вызывает трудностей. Не знаю, плохо это или хорошо, на мой взгляд, они бы расширили лексический запас школьника. Так, например, в статье «сомнамбула» указано «первоист. лат. *somnus* – сон + *ambulo* – ходить», было бы не лишним привести родственное слово *амбулатория*.

Нет сомнений, что автором проделан огромный труд по систематизации большого материала, настолько большого, что вызывает уважение мастерство составителя. Однако иногда – очень редко – при чтении данного словаря хочется внести небольшие уточнения или изменения. Например, меня удивило, почему к заголовочному слову КВАДРАТ не приведены слова *квартира*, *квартет*, которые поданы как родственные слову КВАРТАЛ.

Иногда читателю остается неясным значение корня. Например, слово СОЧИНЕНИЕ при родственных ЗАЧИН, ПОЧИН имеет короткое примечание: «заимствовано из старославянского языка. Образовано от праслав. *ЧИН-; СО – приставка» (с. 288). Известные родственные слова *подчиненный*, *чиновник*, *чин чинарем* (разг.) не проясняют до конца значения корня. Наверное, не было бы лишним ученику узнать его значение – «строй, порядок» и развившееся позднее – «место в ряду». Остается школьнику непонятным и значение праславянского корня *СВИН- (от него – СВИНЕЦ).

Не нашлось места в словаре для некоторых ожидаемых слов, таких как *береза*, *лестница*, *простыня*, *ровесник*, *чересчур* и др. А так как в справочник включены не исконно русские слова, то очень требуют комментария такие сложные в написании слова, как *режиссер*, *продюсер* и т. д.

Цель этих нескольких критических замечаний – отнюдь не заключается в том, чтобы умалить огромную пользу этой уникальной учебной книги. В ее уникальности читатель убедится сам довольно скоро, так как московское издательство «Астрель» переиздает рецензируемый словарь-справочник. Я совершенно уверена, что через короткое время последует и третье переиздание – книга стоит того. Убеждена я и в том, что автор захочет услышать слова тех, кто пользуется книгой, чтобы сделать словарь еще лучше, еще удобнее, чтобы

читатель смог найти ответы на все свои вопросы, связанные с историко-этимологической стороной орфографически сложных слов.

А.Н. Сперанская